FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 197
Enu. 27

Province Quebec — District No. 197 — S. District No. 10 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} Township Shefford {(City, town, village, township or / (Cité, ville, village, canton ou

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par E. P. Corcoran {Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
10	10	Johnson Thomas	535 Shefford	Mm	Head	M	June	1850	61	Eng			English	Episcopal	Eng
		" Jemima	"	F	Wife	M	Mar	1853	58	Eng			Eng	"	"
		Jackson Diana	"	F	Daughter	M	Dec	1880	30	Que			English	Episcopal	Eng
		" Edith	"	F	Daughter	S	Sept	1900	10	Que			"	"	"
11	11	Wagner Charles	538 Shefford	Mm	Head	M	Dec	1858	52	England	1911	Na	English	Episcopal	Eng
1	1	" Edmond	"	Mm	Son	S	Oct	1886	25	Que			English	Episcopal	Eng
		" Dalton	"	Mm	Lumberman	M	Sept	1887	24	England	1886		Eng	Episcopal	Eng
		" Rose	"	F	Daughter	S	Nov	1894	16	Que			English	Episcopal	Eng
		" Edith	"	F	Daughter	S	Aug	1898	12	Que			"	"	"
		" Stanley	"	Mm	Son	S	Mar	1901	9	Que			"	"	"
12	12	Renaud Gilbert	532 Shefford	Mm	Head	M	Jan	1856	61	Que			French	Catholic	Eng
		" Josey	"	F	Wife	M	Dec	1856	54	Que			Scotch	"	"
		" Liviana	"	F	Daughter	S	Aug	1884	27	Que			"	"	"
		" Charles	"	Mm	Son	S	Jan	1892	19	Que			French	"	"
		" Georges	"	Mm	Son	S	Dec	1898	12	Que			"	"	"
13	13	Page Edward	Shefford	Mm	Head	M	Dec	1868	42	Que			Eng	Episcopal	Eng
		" Georgiana	"	F	Wife	M	Mar	1874	36	Que			English	"	"
		" Mabel	"	F	Daughter	S	June	1898	12	Que			"	"	"
		" Glen	"	Mm	Son	S	Mar	1900	11	Que			"	"	"
		" Lorne	"	Mm	Son	S	Feb	1902	9	Que			"	"	"
14	14	Sharp Amelia	Shefford 533	F	Head	W	Dec	1840	70	Que			French	Catholic	Eng
15	15	Purdy Cyrus	Shefford 760	Mm	Head	M	Sept	1874	36	Que			French	"	"
		" Grace	"	F	Wife	M	Mar	1874	36	Que			English	"	"
		" Ethel	"	F	Daughter	S	Aug	1900	10	Que			"	"	"
		" Ralph	"	Mm	Son	S	Dec	1902	8	Que			"	"	"
16	16	Hamilton Preston	Shefford 535	Mm	Head	M	Sept	1870	40	Que			English	Episcopal	Eng
		" Emma	"	F	Wife	M	Dec	1874	36	Que			French	Catholic	"
		" Ida	"	F	Daughter	S	Aug	1896	14	Que			"	"	"
17	17	Bessette Francois	Shefford 849	Mm	Head	M	Sept	1831	80	Que			French	"	"
18	18	Poirier Ayden	" 852	Mm	Head	M	Aug	1887	24	Que			French	"	"
		" Georgina	"	F	Wife	M	Mar	1885	26	Que			French	"	"
		" Marguerite	"	F	Daughter	S	Jan	1905	6	Que			"	"	"
		" Rodrigue	"	Mm	Son	S	Dec	1906	4	Que			"	"	"
		" Edmond	"	Mm	Son	S	Feb	1910	1	Que			"	"	"
		" Odette	"	F	Daughter	S	May	1911	1	Que			"	"	"
19	19	Corcoran Edward	Shefford 525	Mm	Head	M	June	1870	41	Que			English	Episcopal	Eng
		" Dora	"	F	Wife	M	Sept	1875	35	Que			English	"	"
		" Winnifred	"	F	Mother	W	June	1845	65	Que			English	"	"
		" Edward	"	Mm	Brother	S	June	1883	27	Que			English	"	"
		Fellowship Mary	"	F	Visitor	S	Dec	1887	23	Que			Irish	Episcopal	Eng
20	20	Willett Adelaide	Shefford 365	F	Head	W	Aug	1870	40	Que			French	Catholic	Eng
		Dubois Frederick	"	Mm	Head	M	Sept	1867	44	Que			French	"	"
		" Minnie	"	F	Wife	M	Mar	1873	38	Que			Eng	"	"
		" Cecil	"	Mm	Son	S	Apr	1900	11	Que			French	"	"
		" Clement	"	Mm	Son	S	Mar	1901	10	Que			"	"	"
21	21	Booth Archibald	Shefford 570	Mm	Head	M	May	1869	42	Que			Irish	Episcopal	Eng
		" Cecile	"	F	Son	M	Mar	1873	38	Que			French	Catholic	"
		" Gladys	"	F	Daughter	S	June	1897	13	Que			English	"	"
		" Mildred	"	F	Daughter	S	June	1899	11	Que			"	"	"
		" Annie	"	F	Daughter	S	Oct	1901	9	Que			Irish	"	"

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.			
Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Worker on own account. (See instructions.) / Travailleur à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "at logging," "in store," "on farm," "in factory," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la filature de laine," "au bûchage," "au magasin," "à la ferme," "à l'usine," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation. If any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the week—Cents. / Taux du salaire par heure pour l'ouvrier engagé à la semaine—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
Farmer				Yes													Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
Farmer		Employer		Yes													Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
Farmer				Yes													Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
Farmer				Yes													Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
Farmer				Yes													Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
Farmer				Yes													Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
Farmer				Yes													Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
Farmer				Yes													Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
Farmer				Yes													Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.
"																	Yes	Yes	Eng.